

—by Mr. Duhamel, one concerning radio and television programming (No. 343-3932) and one concerning the Goods and Services Tax (No. 343-3933).

—par M. Duhamel, une au sujet des émissions de radio et de télévision (n° 343-3932) et une au sujet de la taxe sur les produits et services (n° 343-3933).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Langlois, Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons, presented the answer to a question on the *Order Paper*.

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Langlois, secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes, présente la réponse à une question inscrite au *Feuilleton*.

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mr. Mayer, seconded by Mr. Clark (Yellowhead), moved,—That, in relation to Bill C-113, An Act to provide for government expenditure restraint, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration of the second reading stage of the Bill; and

That, fifteen minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the second reading stage consideration of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required, for the purpose of this Order and, in turn, every question necessary to dispose of the second reading stage of the Bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

And the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Mayer, appuyé par M. Clark (Yellowhead), propose,—Que, relativement au projet de loi C-113, Loi portant compression des dépenses publiques, au plus un jour de séance supplémentaire soit attribué pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi; et

Que, quinze minutes avant l'expiration du temps prévu pour les Ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Cette motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

(Division—Vote N° 422)

YEAS—POUR

Members—Députés

Anderson
Beatty
Bird
Blenkarn
Brightwell
Cardiff
Charest
Cole
Corbett
Crosby (Halifax West)
Della Noce
Duplessis
Feltham
Friesen
Grey (Beaver River)
Harvey (Chicoutimi)
Holtmann
Hughes
Johnson
Koury
Layton
Lopez
Malone
Mayer
McKnight
Moore
O'Kurley
Redway
Robitaille
Scott (Hamilton--Wentworth)
Soetens

Andre
Belsher
Bjornson
Bosley
Browes
Casey
Clark (Yellowhead)
Collins
Côté
Danis
Desjardins
Edwards
Ferland
Gibeau
Guilbault
Hawkes
Horner
Jacques
Joncas
Landry
Lewis
MacDonald (Rosedale)
Marin
Mazankowski
McLean
Mulrone
Paproski
Reimer
Roy-Arcelin
Shields
Sparrow

Atkinson
Bernier
Blackburn (Jonquière)
Bouchard (Roberval)
Cadieux
Chadwick
Clark (Brandon--Souris)
Cooper
Couture
DeBlois
Domm
Epp
Fontaine
Gray (Bonaventure--Îles-de-la-Madeleine)
Gustafson
Hockin
Horning
James
Jourdenais
Langlois
Littlechild
MacDougall (Timiskaming--French River)
Martin (Lincoln)
McCreath
Merrithew
Nicholson
Porter
Ricard
Schneider
Siddon
Stevenson

Attewell
Bertrand
Blais
Boyer
Campbell (Vancouver Centre)
Champagne (Champlain)
Clifford
Corbeil
Crosbie (St. John's West)
de Cotret
Dorin
Fee
Fretz
Greene
Halliday
Hogue
Hudon
Jelinek
Kemping
Larivée
Loiselle
MacKay
Masse
McDermid
Monteith
Oberle
Pronovost
Richardson
Scott (Victoria--Haliburton)
Sobeski
Tardif